

Registrierungsbogen für eine Saisonbeschäftigung

Реєстраційний формуляр для сезонного працевлаштування

Bitte in deutscher oder englischer Sprache ausfüllen.

Прохання заповнити німецькою або англійською мовами.

Bewerbernummer Номер претендента						
Referenz-Nummer Stellenangebot Посилальний номер вакансії						
1	Familienname Прізвище					
2	Vorname Ім'я					
3	Straße, Hausnummer Вулиця, номер будинку					
4	PLZ, Wohnort, Land Поштовий індекс, населений пункт, країна					
5	Persönliche Angaben Особисті дані	Weiblich Жіноча	Männlich Чоловіча	Divers Друга	Geburtsdatum Дата народження	Passnummer Номер закордонного паспорта
					Staatsangehörigkeit Громадянство	Gültig bis Дійсний до
6	Kontakt Контактна інформація	Telefon Телефон		Mobil Мобільний телефон	E-Mail Електронна пошта	
7	Berufliche Erfahrungen und Kenntnisse in der Landwirtschaft Професійний досвід та навички роботи в сільському господарстві	Pflanzenanbau, -pflege Вирощування рослин, догляд за рослинами	Weinreben schneiden Обрізка виноградної лози	Bodenbearbeitung Обробка ґрунту	Weinlese Збір винограду	Spargel stechen Збір спаржі
		Gemüse ernten Збір врожаю овочів	Salat/Kräuter ernten Збір врожаю салату/зелені	beladen, entladen, Transport Навантаження, розвантаження, транспортування	sortieren und verpacken Сортування та пакування	Lagerarbeiten Складські роботи
		Erdbeeren/Heidelbeeren/Himbeeren etc. pflücken Збір полуниці/чорниці/малини тощо	Äpfel/Birnen/Kirschen/Pflaumen etc. pflücken Збір яблук/груш/вишні/слив тощо	sonstige Kenntnisse Інші навички		
8	Sprachkenntnisse Знання мов	Keine Kenntnisse Немає знань	Grundkenntnisse Базовий рівень	Erweiterte Kenntnisse Поглиблене знання	Verhandlungssicher На рівні вільного ведення переговорів	Muttersprache Рідна мова
	Deutsch Німецька					
	Englisch Англійська					
	Weitere Sprache Інша мова					



Bundesagentur für Arbeit

Zentrale Auslands-
und Fachvermittlung (ZAV)

Registrierungsbogen für eine Saisonbeschäftigung

Реєстраційний формуляр для сезонного працевлаштування

Bewerbernummer Номер претендента				
9	Führerschein Водійське посвідчення	Keinen Немає		PKW Легковий автомобіль
				Traktor Трактор
10	Haben Sie bereits in Deutschland gearbeitet? Ви вже працювали у Німеччині?	Nein Ні	Ja Так	Zeitraum У який період часу
11	Haben Sie eine Krankenversicherung, die in Deutschland für eine Beschäftigung gültig ist? Чи є у вас медичне страхування, яке підходить для роботи в Німеччині?	Nein Ні	Ja Так	Name Назва
		Nachweis beigefügt Підтвердження додається		
12	Verfügbarkeit Готовність до роботи	Ab sofort Негайно	Frühestens ab Не раніше	
13	Stehen Sie bereits in Kontakt mit einem Arbeitgeber in Deutschland? Ви вже встановили контакт з роботодавцем у Німеччині?	Nein Ні	Ja Так	Name und Anschrift des Arbeitgebers Ім'я та адреса роботодавця

Einwilligungserklärung

Заява про згоду

Ich bin damit einverstanden, dass die Zentrale Auslands- und Fachvermittlung (ZAV) der Bundesagentur für Arbeit meine persönlichen Daten bzw. Bewerbungsunterlagen zum Zwecke der Beratung, Stellensuche und Arbeitsvermittlung (per Sprach- /Videotelefonie oder E-Mail) an Arbeitgeber weiterleitet und dass diese Informationen erhoben, gespeichert, veröffentlicht und an die Partnerverwaltungen im Ausland weitergeleitet werden.

Я згоден з тим, що Центральне агентство з працевлаштування іноземних фахівців (ZAV) Федерального агентства з працевлаштування може передати мої особисті дані та резюме роботодавцям для консультацій, пошуку роботи та працевлаштування (за голосовим / відеотелефонним зв'язком або електронною поштою) і що ця інформація буде збиратися, зберігатися, публікуватися та передаватися закордонним партнерським адміністративним установам.

Informationen zur Datenerhebung nach der Datenschutzgrundverordnung der Europäischen Union (DSGVO) finden Sie über das Internet unter: <https://www.arbeitsagentur.de/datenerhebung>.

Інформацію про збір даних відповідно до Загального регламенту Європейського Союзу про захист даних (GDPR) можна знайти в інтернеті за адресою: <https://www.arbeitsagentur.de/datenerhebung>.



Bundesagentur für Arbeit

Zentrale Auslands-
und Fachvermittlung (ZAV)

Registrierungsbogen für eine Saisonbeschäftigung

Реєстраційний формуляр для сезонного працевлаштування

Bewerbernummer
Номер претендента

Erklärung zu Voraufenthalten im Schengen-Raum und zu einer Wiedereinreisesperre nach Deutschland

Заява про попереднє перебування в Шенгенській зоні та заборону повторного в'їзду до Німеччини

Ich wurde darauf hingewiesen, dass eine Arbeitserlaubnis zum Zweck der Saisonbeschäftigung nur erteilt werden darf, wenn ich mich durch den Aufenthalt zum Zweck der Saisonbeschäftigung nicht mehr als 90 Tage innerhalb von 180 Tagen im Schengen-Raum aufhalte. Die maximal zulässige Aufenthaltsdauer bei visumfreier Einreise wird vom Ende der beabsichtigten Saisonbeschäftigung gerechnet. Dabei sind alle Aufenthalte – auch Besuche oder Urlaubsreisen – in Staaten, die dem Schengen-Raum angehören, in den vom Ende der Beschäftigung zurückliegenden 180 Tagen zu berücksichtigen. Dem Schengen-Raum gehören die folgenden Staaten an: Belgien, Bundesrepublik Deutschland, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Island, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn.

Die Prüfung, ob die zulässige Gesamtdauer für eine visumsfreie Einreise überschritten wird, kann über folgenden Link erfolgen:

<https://germania.diplo.de/ru-de/vertretungen/gk-stpe/90tage/1498944?openAccordionId=item-1244316-0-panel> oder
https://ec.europa.eu/home-affairs/content/visa-calculator_en.

Ich versichere, dass durch die geplante Dauer der Saisonbeschäftigung eine Gesamt-Aufenthaltsdauer von 90 Tagen bezogen auf die vor dem Ende der Saisonbeschäftigung liegenden 180 Tage/6 Monate nicht überschritten wird. Ich versichere ferner, dass ich keiner Wiedereinreisesperre unterliege. Ich wurde darüber belehrt, dass falsche Angaben zu Voraufenthalten und zu einer Einreisesperre zum Erlöschen der Aufenthaltsberechtigung führen können.

Я був проінформований, що дозвіл на роботу для сезонного працевлаштування може бути виданий лише в тому випадку, якщо я перебуватиму в Шенгенській зоні не більше 90 днів протягом 180 днів у зв'язку із сезонною роботою. Максимально допустима тривалість перебування при безвізовому в'їзді розраховується з моменту закінчення передбаченого сезонного працевлаштування. При цьому повинні бути враховані всі випадки перебування протягом 180 днів з моменту закінчення трудових відносин, відносин – включаючи поїздки в гості або відпустку – в державах, що входять до Шенгенської зони. До Шенгенської зони входять такі держави: Бельгія, Федеративна Республіка Німеччина, Данія, Естонія, Фінляндія, Франція, Греція, Ісландія, Італія, Латвія, Ліхтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Нідерланди, Норвегія, Австрія, Польща, Португалія, Швеція, Швейцарія, Словаччина, Словенія, Іспанія, Чеська Республіка, Угорщина.

Перевірити, чи перевищена загальна тривалість безвізового в'їзду, можна за наступним посиланням:

<https://germania.diplo.de/ru-de/vertretungen/gk-stpe/90tage/1498944?openAccordionId=item-1244316-0-panel> або
https://ec.europa.eu/home-affairs/content/visa-calculator_en

Я запевняю, що запланована тривалість сезонного працевлаштування не перевищуватиме загальну тривалість 90 днів протягом 180 днів / 6 місяців до закінчення сезонного працевлаштування. Я також запевняю, що мені не заборонено повторний в'їзд. Мене поінформували, що неправдива інформація про попереднє перебування та заборону на в'їзд можуть призвести до анулювання дії мого дозволу на перебування.

Bitte beachten Sie, dass Staatsbürger aus Georgien im Falle einer Asylantragstellung in Deutschland nur in äußerst seltenen Einzelfällen Schutz erhalten. Solche Asylverfahren werden bei Behörden und Gerichten beschleunigt bearbeitet. Für den Fall einer Abschiebung wird ein Einreise- und Aufenthaltsverbot in Deutschland verhängt.

Зверніть увагу, що громадяни Грузії при поданні клопотання про надання політичного притулку в Німеччині отримують позитивну відповідь лише у рідкісних поодиноких випадках. Процедура розгляду таких клопотань щодо надання притулку обробляється офіційними органами та судами у прискореному порядку. У разі депортації призначається заборона на в'їзд та перебування у Німеччині.

Datum
Дата

Unterschrift
Підпис



Bundesagentur für Arbeit

Zentrale Auslands-
und Fachvermittlung (ZAV)